

11 - Code: Realize

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] (Flashback) Isaac

So beautiful...

[00:07] (Flashback) Isaac

You look just like her...

[00:10] (Flashback) Isaac

My perfect, beloved little girl.

[00:14] (Flashback) Isaac

Cardia, my beloved daughter...

[00:18] (Flashback) Isaac

My most precious...

[00:21] Finis

Why?

[00:24] (Flashback) Isaac

Cardia...

[00:26] Finis

Why won't you love me?

[00:29] Finis

Look at me, Father...

[00:49] Finis

These clothes don't suit you at all.

[00:59] Finis

This ship must have surprised you, right?

[01:02] Finis

I used it on them because
it seemed amusing.

SIGN Amusing? You destroyed London just for that?

SIGN You didn't think about all the people who live here?

[01:16] Finis

What are you talking about?

[01:19] Finis

The thing that will destroy not
only London, but all the world

[01:23] Finis

will be your Horologium.

SIGN Stop...

SIGN Stay away!

[01:39] Cardia

It's hot...

[01:42] Finis

Now the awakening will begin.

[01:45] Finis

The Horologium's awakening!

[01:49] Finis

Ah, Father...

[01:53] Isaac

Cardia.

[01:57] Isaac

My beloved daughter.

[01:59] Isaac

At last, the time has come for
my dearest wish to come true.

SIGN Father...

[02:07] Isaac

The world will transform from a god's cradle
to a world of great knowledge.

[02:12] Isaac

You will guide the people there, Cardia.

[02:16] Isaac

It all begins with you.

[04:10] Leonhardt

What in the world is that?

[04:12] Herlock

I believe this is his specialty.

[04:15] Herlock

What do you say, Impey?

[04:17] Impey

To be honest, if we're up against
the Nautilus, there's really no hope.

[04:21] Impey

We can't just jump in and take it down.

[04:25] Impey

It's an impregnable flying fortress.

[04:29] Fran

From the condition of the victims,

[04:30] Fran

the weapon it used was clearly...

[04:34] Fran

Zicterium.

[04:39] Fran

After Isaac took over my research,

[04:41] Fran

I believe he took some of it

when he disappeared.

[04:45] Herlock

I hear that the so-called key to initiating
Code: Realize was stolen, as well.

[04:51] Herlock

If that's true, it is only a matter of time
before the enemy breaks this silence.

[04:56] Herlock

Your Majesty, your decision, please.

[04:58] Victoria

It's clear what we must do.

[05:02] Victoria

Reinforce our troops at once.

[05:04] Victoria

Recruit volunteers until we have a force
capable of standing up to the Nautilus.

[05:08] Leonhardt

Ma'am!

[05:10] Herlock

When unable to gauge
the other side's power,

[05:13] Herlock

defense is more important than offense.

[05:16] Herlock

How long will it take to
reinforce the airships' armor?

[05:20] Leonhardt

A few days, at least.

[05:24] Fran

That long?

[05:53] Van

What are you planning to do?

[05:55] Lupin

We've got the ornithopter
back at the mansion.

[06:04] Van

Don't bother. It's suicide.

[06:07] Van

What can you do in your condition?

[06:10] Lupin

I promised to steal her back.

[06:14] Lupin

I don't care if the poison doesn't go away.

[06:17] Lupin

As long as...

[06:19] Lupin

As long as she's alive and by my side,

[06:21] Lupin

I can make her smile.

[06:24] Lupin

Even if I can't touch her,
it's better than losing her!

[06:27] Lupin

Why?!

[06:28] Lupin

Why didn't you fire in there?!

[06:31] Lupin

If you'd destroyed the real Finis,

[06:33] Lupin

Cardia would still be...

[06:37] Van

I wanted to make her dream come true.

[06:41] Van

I know, it's not like me.

[06:43] Van

What he said made my heart waver.

[06:46] Van

You're right. Even if the poison stays,

[06:49] Van

she may still be able to live on.

[06:52] Van

And with Finis gone,

[06:53] Van

she wouldn't have to be used for
her father's twisted fantasies.

[06:57] Van

No one would ever come after her again.

[07:01] Van

But, still...

[07:04] Van

Still, wasn't her wish to
be able to touch you?

[07:10] Van

To be held in your arms,
like any normal girl would wish for?

[07:15] Van

Weren't you going to grant her wish?

[07:19] Van

Are you going to give up on her dream?

[07:25] Lupin

You're exactly right.

[07:31] Lupin

I didn't get to tell her the one
thing that mattered most.

[07:35] Lupin

I wouldn't regret giving up
everything if it was for her sake.

[07:41] Lupin

Even if I have to sacrifice myself.

[07:46] Lupin

I love her.

[07:49] Van

Then my only job is to take you to her.

[07:58] Van

We're going to save her, Lupin.

[08:06] Lupin

Yeah.

[08:07] Lupin

I don't ever want to lose the
one most precious to me again!

[08:16] Impey

What're you two getting all fired up about?

[08:19] Lupin

Impey? Fran?

[08:23] Fran

I have a hypothesis.

[08:25] Fran

It's about what Finis said about
how to get rid of Cardia's poison.

[08:32] Fran

We might be able to save both
Cardia and this world.

[08:43] Saint

I suppose the negotiations
are complete, then?

[08:47] Lupin

You really think this will work?

[08:50] Fran

If my hypothesis is right,
then yes, theoretically.

[08:52] Van

It's essential that we get
her out of there first.

[08:56] Van

Do you know where she is?

[08:58] Impey

Based on the peculiarities of the
Nautilus, I have a general idea.

[09:01] Van

General, huh? That's certainly reassuring.

[09:05] Lupin

A guess is all we need.

[09:08] Lupin

In any case, we'll need to
get close to the Nautilus...

[09:12] Lupin

Impey?

[09:13] Impey

I'll take care of our ride.

[09:15] Impey

But if it hits us with a concentrated
attack, we'll be helpless.

[09:21] Dracula

Hey!

[09:24] Dracula

Th-There's trouble!

[09:25] Dracula

It's the count!

[09:28] Saint

We sortie in the morning.

[09:31] Saint

I ask all of you to launch
a full-scale attack on the Nautilus.

[09:37] Victoria

And?

[09:39] Victoria

Are you saying those dubious-looking people
are going to protect us with magic?

[09:46] Saint

Magic, eh? What a fitting way to put it.

[09:51] Saint

You are right.

[09:53] Saint

These people will be a great
help to you, Your Majesty.

[10:03] Impey

What's that?

[10:04] Fran

It's a device I've never seen before.

[10:07] Saint

Don't worry.

[10:08] Saint

It won't be used for evil.

[10:11] Guinevere

Are you sure it was wise
to accept those terms?

[10:15] Guinevere

He defied this organization.

[10:18] Guinevere

How can Idea assist someone like that?

[10:21] Omnibus

My priority is to put
a stop to Isaac's plot.

[10:27] Omnibus

I must, as the leader of
the overseers of history.

[10:31] Guinevere

You're saying we need them right now?

[11:08] Impey

Sorry for the wait!

[11:11] Impey

The final adjustments are done!

[11:12] Lupin

All right, we're off, then.

[11:14] Saint

Yes. Be careful, you three.

[11:18] Fran

Van, are you going in
a British Army airship?

[11:20] Van

Yeah. I'll back you guys up.

[11:23] Van

It'd be a disaster if you were shot
down before we make it there.

[11:26] Saint

I see. A wise distribution of personnel.

[11:29] Impey

Oh? Are you sure you can handle that?

[11:32] Impey

You're hurt too, Van.

[11:35] Van

Care to test me?

[11:36] Impey

I'm good, thanks!

[11:41] Lupin

Van.

[11:46] Dracula

I'm here to see you off.

[11:48] Dracula

I've decided to assist the
humans on the ground.

[11:52] Van

I see.

[11:55] Dracula

Helsing!

[12:00] Dracula

Live!

[12:02] Dracula

Cardia, too! And all of you!

[12:05] Dracula

Come back alive!

[12:12] Van

Sure.

[12:22] Herlock

Are you certain about this?

[12:24] Herlock

If we shoot down the Nautilus,
London will suffer even more damage,

[12:28] Herlock

and the recovery will take even longer.

[12:31] Victoria

And what of it?

[12:34] Victoria

All the people of this
country are my children.

[12:38] Victoria

Even if London is lost,
I will protect my family.

[12:43] Victoria

That is my job as their matriarch.

[12:49] Soldier

Reporting!

[12:52] Soldier

Preparations to attack are complete.

[12:55] Victoria

Then we depart!

[13:09] Lupin

Wait for me, Cardia.

[13:29] Isaac

*At last, the time has come for
my dearest wish to come true.*

[13:34] (Flashback) Isaac

You will guide the people there, Cardia.

[13:38] (Flashback) Isaac

It all begins with you.

SIGN Father...

SIGN Finis...

[14:00] Finis

What are you trying to do?

[14:02] Finis

Ridiculous.

[14:04] Finis

Treating me? You're still trying
to keep up the human act?

[14:08] Finis

I'm only a doll...

[14:11] Finis

A monster, just like you.

[14:19] Finis

Everything that is our father,

[14:22] Finis

Isaac Beckford, is contained
within my main body.

[14:26] Finis

Now we need only wait for the last piece
required for his resurrection to be complete.

SIGN And that is... me?

[14:36] Finis

I will act as a vessel for
your Horologium's energy,

[14:41] Finis

and a god will be born.

[14:43] Finis

The creation of the new world will begin.

SIGN What will happen to the two of us then?

[14:51] Finis

The personality that resides
in me will simply disappear,

[14:56] Finis

as will the Horologium from your body.

SIGN You mean...

[15:01] Finis

Yes. Your poison will disappear, too.

[15:06] Finis

How sad for you, though...

[15:10] Finis

Did you forget?

[15:13] Finis

The Horologium is your heart itself.

[15:18] Finis

Whatever happens, you cannot
live without the Horologium.

[15:23] Finis

Your fate is to disappear along with me.

SIGN That's what you want? To die?

[15:29] Finis

Die? What of it?

[15:33] Finis

I was made for that very purpose.

[15:36] Finis

If I fulfill that purpose,
Father will love me.

[15:39] Finis

He'll praise me.

[15:42] Finis

I can't wait!

SIGN That's wrong.

SIGN That has to be wrong!

[15:50] Finis

You still don't understand?

[16:00] Finis

You can't stop it now.

[16:02] Finis

The Horologium has begun to transform.

[16:06] Finis

Your poison will grow
stronger and stronger,

[16:09] Finis

until it can kill everything around you,
even without touching you!

[16:16] Finis

You are indeed a highly venomous monster.

[16:18] Finis

It's a power perfectly suited to you.

[16:22] Finis

See? You understand now, right?

[16:25] Finis

You are all alone...

[16:28] Finis

Just like me.

[16:48] Nemo

You rabble dare to challenge my Nautilus?

[16:51] Nemo

Then help yourselves to a thorough
taste of the power of my science!

[16:59] Aleister

Now, let's decide the fate of this world.

[17:04] Aleister

Fire!

[17:23] Lupin

Those guys are pretty good!

[17:27] Impey

I knew Saint's friends would be useful!

[17:32] Impey

Whoa!

[17:49] Lupin

Impey!

[17:50] Impey

Damn you!

[17:54] Van

Let me.

[17:58] Impey

Crap!

[18:03] Lupin

Van!

[18:04] Lupin

Do it now!

[18:06] Impey

Roger!

[18:07] Impey

Hold on tight!

[18:11] Van

Fire!

[18:15] Fran

Impey, are we okay?

[18:17] Impey

Not really, but it's all
so we can save Cardia!

[18:21] Fran

What?! But...

[18:23] Fran

We're gonna crash!

[18:25] Lupin

That's fine! Just crash
right into the Nautilus!

[18:29] Fran

Lupin?!

[18:30] Impey

Hey, Lupin, what happened to "take all
precautions and wait for the right moment"?

[18:35] Lupin

Did you forget?

There's more to that saying!

[18:39] Lupin

"And at times, you must also be daring!"

[18:47] Finis

What is that damned Nemo doing?!

SIGN Lupin...

[18:53] Finis

Sister?

[18:56] Finis

Where are you trying to go?

[19:03] Saint

Drink this. It will give you a peaceful death.

[19:37] Lupin

Cardia.

SIGN Lupin...

[20:03] Lupin

Sorry I kept you waiting.

SIGN But... I can't go with you.

[20:12] Lupin

Huh?

SIGN The Horologium's poison has grown stronger.

SIGN If I'm with you, you'll die, too.

SIGN So...

SIGN we must say goodbye.

[20:26] Lupin

You think I care about that?

[20:29] Lupin

To hell with the poison.

[20:32] Lupin

It's only natural to put your life
on the line for the woman you love!

SIGN Lupin...

[20:43] Lupin

I love you.

[20:45] Lupin

Even if my body erodes away,

[20:48] Lupin

I won't ever let go of your hand.

[22:41] Finis

Honestly, what unsightly trash you are.

[22:46] Finis

I won't let you get in Father's way!

[22:57] Lupin

Cardia!

SIGN Lupin...

[23:17] Finis

Farewell, Lupin...

[23:20] Finis

forever.

Revision #1

Created 2026-01-29 04:00:46 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:00:46 UTC by whimsee